

## Hernanin 20 bat emakumek salatzen dituzte tratu txarrak urtean, baina, askoz gehiago joaten dira informazio eske

■ Gizarte laguntzaileen hitzetan tratu txar psikikoak jende askok jasaten ditu eta horiek dira tratu txar fisikoan abiapuntua ■ Arazoren bat duenak Ongintzara jo lezake eta laguntza juridikoa eta psikologikoa ematen da.

GENERO Indarkeriaren Nazioarteko Eguna pasa berri da eta askotan gordean eramanen den arazo honek Hernanin ere bere aurpegirik gordina azaltzen du. Urtean hogeit hamar emakumek salatzen dituzte tratu txarrak, baina, askoz gehiago dira gizarte laguntzaileengana informazio eske inguratzen direnak. Hernanin emakumeak dira orain artean tratu txarrak salatu dituztenak eta salazera iristerako prozesu luzea jasan izan dute gizarte laguntzaileek Kronikari esan diotenez. "Emakumeak lur jota daudenean salatzen dituzte tratu txarrak, gehiago jasan ezin dutenean".

### Prozesu luzea

Tratu txar fisikoak jasan arteko bidea luzea izaten da eta tratu txar psikologikoak jasaten dituztenak emakume asko izan litezke. Esaten da % 10ak salatzen dituela tratu txarrak baina Hernaniko kasuan ez dago jakiterik horrela den. Datuek diote tratu txarrak jasaten dituen jendeak askotan hori ezagutu duela familian eta erasotzaileak berak ere bai askotan. Beraz, kulturala da arazoa hein handi batean eta bakoitzak ezagutu duen ereduera jotzen du "gauzak aldatzeko bildurra eta ezintasunagatik". Hernaniko Gizarte laguntzaileek diote hezkuntzan-eta kontuan hartuko dela kultura berri bat sartu beharra, "baina, bestelako bonbardeo ere haundia da eta askotan telebista ikusten jartzea nahikoa da horretaz konturatzeko".

### Diru falta

Informazioa eskatzen duen



Mertxe Arza eta Olga Beortegi Nafarroako Babes Etxeko arduradunak Hernanin emandako hitzaldian.

**"Askotan erasotzaile eta erasotuak egoera hori bizi izan dute beren familietan. Arazoa kulturala da"**

emakumetatik asko etxera bueltatu egiten da, egoera gogorra bizitu arren. Arazo parte handi bat ekonomikoa izaten da, emakume askok nola bizirik ez duelako. Behin denuntzia jartzean laguntza medikua, juridikoa, poliziala eta psikologikoa oso azkarrak dira, eta epaitegietako sententziak ere bai orain, juicio azkarren lege berriarekin. Baina, laguntza ekonomikoa lortzeko bidea luzeegia da askotan Gizarte laguntzaileek Kronikari esan

diotenez. Zenbait emakumek etxetik irten egin behar izaten du urteaz eta hostal batera edo etxe berezietara bideratzen dituzte. Asko eta asko diru iturririk gabe gelditzen dira, ordea, eta hori azkartzeari beharrekoa jo dute Ongintzako asistentia sozialek.

### Laguntza eskura

Tratu txarrekin arazoren bat duenak Ongintzara jo lezake eta gizarte laguntzaileekin harremanetan jarri. Informatu eta laguntza juridikoa eta psikologikoa bideratzen dute. Laguntza psikologikoa erasotzaileei ere ematen zaie hala eskatu ezker.

**Mertxe Arza: "Bi famialitiek batean daude tratu txarrak"**  
Asteartean Nafarroako babes

etxeko bi ordezkari hitz egin zuten Hernanin etxebarruko tratu txarrei buruz. Mertxe Arzaren esanetan datuek erakusten dute bi famialitiek batean familiako norbaitek tratu txarrak izan dituela. Bere iritziz, gizarte antolaketa jerarkikoa autoritarioa eta desberdintasun sozialak daude etxe barruko indarkeriaren atzean, eta uste du konponbidea ere gizarte eredu aldatzetik etorriko dela.

Arzak azaldu zuen etxebarruko indarkeria ez dutela emakumeek bakarrik sufritzen. Bere datuen arabera, iaz, Estatuan 45 gizonetako suizidatu ziren, bikoteari tratu txarrak emanda gero. Era berean, 50 umek galdu zuten bizia, etxebarruko indarkeriak eraginda. □

## KZ gunea, Internet zerbitzu publikoa gaur inauguratuko dute

INTERNETEN ibiltzeko zailtasunak dituen jendearentzat KZ gunea ordenadore gela irekiko dute Biterin. Inaugurazioa gaur 11:00etan da eta zabalik geldituko da. □

## Euskerazko produktuen katalogoa etxe guztietan

BURUNTZALDEKO Udaletako Euskara Zerbitzuek 16 urte bitarteko gazteentzako euskerazko produktu katalogoa argitaratu dute. Bertan era askotako produktuak daude: liburuak, diskoak, aldizkariak, jokoak, bideoak, helbide elektronikoa interesgarriak eta abar. Buruntzaldeko etxe guztietara bidaliko dute katalogoa, jendeak gabonetan zer oparitu jakiteko. □

## Etzeraten kontzentrazioa

'GUZTION artean Euskal Presoak Euskal Herrira' lemarekin kontzentrazioa deitu du Etzerat elkarteak, gaur 20:00etan plazan. Etzeratek dei egin die hernaniar guztiei kontzentrazioa azaltzeko. Bestalde, Etzerat elkarteak gogorra arazi du kuotakide egiteko txartelak plazan egongo direla kontzentrazio aurretik, laguntza emateko prest dagoen jendeak bete ditzan. □

## ERRUGBIA

### Hernani liderrak Atletiko San Sebastian hartuko du Landaren

HERNANI errugbi taldea lider dijoa bakar-bakarrik eta bihar Landaren saiatuko da bere atzeko alde haunditzen. Arratsaldeko 15:30etan, Atletikoren kontra jokatu du. Hernanik bost partidu jokatu eta bostak irabazi ditu. 10 puntu dauzka, eta atzetik hiru talde ditu 8na puntuekin. □

**Bikain**  
OKINDEGI TA GOZOTEGIA

Eguneroko ogia beti bikain



Eziago poligonoa - Tel.: 943 550089  
Elkano 12 - Tel.: 943 553142  
Orkolaga 19 - Tel.: 943 331487  
20120 Hernani

BERTAKO FRUTA ETA BARAZKIAK

**Erkerro**  
Fruituak

Bertako produktuak  
Fruitu exotikoak

Telefonoz eskatzeko:  
943 33 32 75

Orain helbide berrian gaituzu:  
Antziola 5

**Eguzki perfumeria**



**Eguzki perfumeria**

Cure دندان, behar dezuna daukagu.

- Perfumeria
- Opariak
- Edertze gela
- Solariuma
- Ileapaindegia

Kale Nagusia 45, Tel.: 943 551333



Santo Tomas egunean korrikalariak izango dira Karabelen protagonista.

## Karabelgo krossa abenduaren 21ean

Txiki eta helduentzako krossa da eta aurten 5garren urtea beteko du.

KARABELGO Belkara auzo elkarteak antolatuta, Karabelgo Vgarren herri krossa abenduaren 21ean jokatu da, igandean. Orain arte bezala, heldu eta txikientzako probak izango dira. Korrikalari txiki- enek 600 metroko karrera izango dute eta helduek 8.300 me-

troko proba izango dute. Aurreneko proba goizeko 10:00etan jokatu da eta azkenekoa, helduena, 11:00etan.

**Apuntatzeko auzo elkarteak** Karabelgo krossean ateratzeko karrera hasi aurrean bertan apuntatu liteke. Aldez aurretik

izena eman nahi duenak Belkara auzo elkartera jo behar du krossaren aurreko astean, 17:00etatik 20:00etara (Aingura 1, Karabel).

Krossak CDH Hernani, Udala eta Diputazioaren babesa du eta Elurra enpresa da babesle nagusia. □

### JASOTA BEZALA

**Ostirala 28, Donostian kontzentrazio deia**  
Gizarte antolamendu desberdinen deialdia arratsaldeko zazpiak eta laurdenetan Astoria Zinema parean, Amara auzoan. Zergatik?

Funtsean etorkinen aurkako bidegabeko eta krudela den jazarpen politika salatzen, horren isladapen zuzena eta hainbat eta hainbat ez baha- rrezko hiletak; istripuztat jo ezin ditzakegunak. Ez behar hori Espainia eta Europako beste estatu batzuek daramaten etorkinen zorigaitzoko politikaren ondorioa bestetik ez da; atzerriartasun legearen errefor-

marekin okerragotuz.

Beharrezkoa da begirada solidario berriak jaurtitzeko: gizarte justizia, aberastasunaren banaketa, aniztasunean oinarritutako gizarte batasuna.... milaka etorkinen egoera latzari aurre egin eta eraldatu dutenak: beren jatorriko herrietan dagoen egoeraren biktima zuzenak; ezegonkortasun batean ozta-ozta bizitzea derrigortzen dituenak. Errepresioak, kanporatzeak, paperen ilegaltateak, estuasun batean bizitzea derrigortzen ditu, askotan beraiekin arrazista eta aurkako den ingurune batean.

**Joxe Elizondo 'Niko'**

### ZINEA BITERIN

**'La Pelota vasca, la piel contra la piedra' gaur eta 'La leyenda del pirata barba negra' umeentzat**

GAUR, bihar eta igandean Julio Medemen *La pelota vasca, la piel contra la piedra* dokumentala ikusteko aukera izango da Biterin. Gaur, 22:30etan izango da eta bihar bi saio izango dira: 19:30etan eta 22:30etan. Igandean, 19:30etan izango da. Umeentzako bihar eta etzi, 17:00etan. □

### HITZ BITAN



Asier Garayar elbiak egiten erakusten Txantxangorri.

#### TXANTXANGORRI ELKARTEA

**Arrantzako elbiak egiteko ikastaroa.** Asier Garayar arrantzako elbiak egiteko ikastaroa ematen ari da Txantxangorri, eta gaur arituko da bere teknikak erakusten, 17:00etan.

**Ehiza postuak garbitzera bihar.** Txantxangorri elkarteak ehiza postuak eta inguruak garbituko ditu bihar, urtero egiten duen bezala. Zita goizeko 07:00etan egin dute Txantxangorri bertan. Boluntario eta interesatuak zuzendaritzarekin harremanetan jarri.

**Santa Barbarako tiro eremua zabalik.** Txantxangorri elkarteak ireki egingo du Santa Barbarako tiro eremua, azaroaren 30etan eta abenduaren 14 eta 27an, bazkide eta tiro zale guztientzat. San Silbestreko tiraldia izango da abenduaren 27an.

**Ehiza txapelketako inskripzioa zabalik.** Txantxangorri 25garren txakur eta guztiko ehiza txapelketa antolatuko du aurten, Epelerreka-Larregain inguruan, abenduaren 28an eta urtarrilaren 4an. Izen ematea elkartearen bertan egin behar da abenduaren 19a baino lehen.

#### EUSKADIKO KUTXA

**Nekane Lizarretarentzat bainuetzeko egonaldia.**

Nekane Lizarreta lasartearrari egokitu zaio Lekeitioko bainuetxean asteburua pasatzeko aukera. Euskadiko Kutxak bezeroen artean zozketatu du saria, Hernani Andoain, Astigarraga, Urmieta eta Lasarteko bolegoetan informazioa euskeraz jasotzeko eskaria egin dutenen artean, hain zuzen ere. Saria azaroaren 21ean eman zuten Juan Mari Bengoetxea Kutxak Lasarten duen bulegoko Zuzendariak, eta Juan Mari Iradi Euskera Batzordeburuak.



Bainuetzeko saria eman zuten unean.

### ZERBITZUAK

☎ TELEFONOAK		☎ FARMAZIAK	
▶ Taxiak:	943 550093	▶ Egunez:	Gomez Justel Kale Nagusia 14 ☎ 943 554892
▶ Udaltzaingoak:	943 333288	▶ Gauzez:	Gomez Justel Kale Nagusia 14 ☎ 943 554892
▶ DYA:	943 464622		
▶ Autobusak:	943 556662		
▶ Anbulatorioak:	943 006666		
▶ Jokalari anonimoak:	943 331103		

### IRAGARKI MERKEAK

Iñigo Royo Masajista. Ajuste neurologiko eta bertebrala, naturoterapia, masajea, reflexologia, auriculoterapia,.... ☎ 943 33 28 94 - 626 80 76 33

Kale animaziorako jendea behar da, gabonetako kanpainarako. Mimoa, jokoak, musika, antzerkia eta abar.. Deitu: ☎ 943 55 55 19

Jubilazioa dela eta, martxan dagoen arrandegia saldu edo alokatuko genuke prezio onean. Deitu: ☎ 943 55 61 83

Lan bila nabilen neska bat naiz. Deitu: ☎ 626 91 97 12

Konputagailu portatila saltzen dut, COMPAQ ARMADA 100S, osagarri guztiekin, 655437152 (Jon).

**AITAN-ETXE**  
**TABERNA**  
EGUNEKO MENUAK

Larramendi 15 - Tel.: 943 55 00 46  
Hernani

**ADARRA**  
ETXE TRESNAK S.A.

Txirrita kalea 11  
Tel. 943 55 04 27  
20120 HERNANI (Gipuzkoa)

ESKOLA KIROLA				ASTEBURUKO PARTIDUAK			
Mahaite tenisa	Taldeak	Non	Noiz	Pelota	Taldeak	Non	Noiz
Benjamínak	Langile C - Elizabete A	Kiroldegia	Bihar 09:00	Alebinak	Umm ea A - Langile E	Frontoian	Bihar 15:00
Benjamínak	Elizabete B - Umm ea A	Kiroldegia	Bihar 09:00	Alebinak	Langile E - Elizabete A	Frontoian	Bihar 15:00
Benjamínak	Langile A - Langile B	Kiroldegia	Bihar 10:00	Alebinak	Langile A - Umm ea D	Frontoian	Bihar 15:20
Benjamínak	Umm ea B - Inm akulada	Kiroldegia	Bihar 10:00	Alebinak	Txirrita - Elizabete B	Frontoian	Bihar 15:30
Benjamínak	Langile A - Langile B	Kiroldegia	Bihar 11:00	Alebinak	Langile D - Umm ea B	Frontoian	Bihar 15:40
Benjamínak	Langile C - Umm ea A	Kiroldegia	Bihar 11:00	Infantilak	Egape - Langile 2	Frontoian	Bihar 16:40
Benjamínak	Umm ea B - Umm ea D	Kiroldegia	Bihar 12:00	Bolabolak			
Benjamínak	Elizabete A - Umm ea B	Kiroldegia	Bihar 12:00	Alebin mutiak	La Anunciata - Inm akulada	Donostia	Bihar 11:15
Alebin mutiak	Umm ea A - Umm ea B	Kiroldegia	Bihar 09:15	Alebin mutiak	San Luis - Langile	Donostia	Bihar 10:30
Alebin mutiak	Elizabete B - Elizabete A	Kiroldegia	Bihar 10:15	Alebin neskak	Elizabete - M arriaren L	Donostia	Bihar 10:30
Alebin mutiak	Inm akulada - Langile	Kiroldegia	Bihar 11:15	Infan. mutiak	Zukaitez - Inm akulada	Donostia	Bihar 10:15
Alebin neskak	La Salle - Umm ea	Donostia	Bihar 12:15	Infan. Neskak	Langile - Elizabete	Kiroldegia	Bihar 11:00
Alebin neskak	La Anunciata - Langile	Donostia	Bihar 11:30	Kadete mutiak	Langile - Fortuna	Kiroldegia	Bihar 11:00